



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



قنصلية جمهورية مصر العربية

مكتب التمثيل التجاري

أربيل



إعداد  
القنصل التجاري  
عمرو هزاع

فبراير ٢٠١٥

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**  
**مكتب التمثيل التجاري**  
**أربيل**

**المحتويات**

رقم الصفحة	الموضوع
-	مقدمة
١	أولاً: بيانات أساسية
٣	ثانياً: النظام السياسي في الإقليم
٥	ثالثاً: الأوضاع الأمنية في الإقليم
٦	رابعاً: الأوضاع الاقتصادية والتجارية في الإقليم
٧	خامساً: الاستثمارات الأجنبية في الإقليم
١١	سادساً: النظام المالي في الإقليم
١٢	سابعاً: القطاع الزراعي في الإقليم
١٣	ثامناً: نظم المواصفات
١٤	تاسعاً: ملامح النظام الجمركي
١٥	عاشراً: سبل الشحن إلى الإقليم
١٦	حادي عشر: بعض سمات السوق الكوردستاني

**العلاقات المصرية الكوردية**

١٧	أولاً: الاتفاقات بين الجانبين
١٧	ثانياً: الصادرات المصرية إلى الإقليم
١٩	ثالثاً:؛ الاستثمارات المصرية في الإقليم
٢٠	رابعاً: أهمية ومميزات الإقليم بالنسبة لمصر
٢١	خامساً: بعض العراقيل أمام تنمية العلاقات مع إقليم كوردستان
٢٢	سادساً: مقترحات المكتب التجاري في أربيل للتحرك نحو السوق الكوردي

**المرفقات**

- أولاً: بيان بالمعارض السنوية في الإقليم.  
ثانياً: بيان ببعض البنوك العاملة في الإقليم  
ثالثاً: بيان بشركات الشحن التي لها خبرة تعامل مع السوق المصري  
رابعاً: بيان ببعض الفنادق في الإقليم، والتي تمنح خصم خاص للمكتب التجاري في أربيل.  
خامساً: بعض الإرشادات للزائرين.



**ECS**

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

**تقديم**

- ❖ تأسس إقليم كردستان - العراق ( شمال العراق ) بعد انتفاضة شعب كردستان في ٥ من مارس عام ١٩٩١ وبقرار من مجلس الأمن الدولي، نُجِّرى في ١٩ من مايو ١٩٩٢ أول انتخابات حرة في كردستان، وهو إقليم اتحادي ضمن دولة العراق الاتحادية، نظامه السياسي جمهوري برلماني ديمقراطي، ويرأس الإقليم حالياً السيد / مسعود برزاني.
- ❖ يتمتع الإقليم بالاستقرار الأمني والسياسي، ومنذ عام ٢٠٠٣ لم تحدث أية حادثة إرهابية. حيث أن قوات الأمن التابعة للإقليم استطاعت أن تحافظ على أمن واستقرار المنطقة. وتم رسمياً نقل مسؤولية الحفاظ على الأمن من القوات متعددة الجنسيات إلى حكومة إقليم كردستان في عام ٢٠٠٧.
- ❖ نظراً للاستقرار السياسي والأمني في الإقليم فيعتبر الإقليم منفذاً هاماً لكافة محافظات ومدن دولة العراق الاتحادية، حيث يعتمد الكثير من رجال الأعمال والموزعين العراقيين على الاستيراد عن طريق الإقليم، كما يأتي إلى الإقليم عدد كبير من تجار باقي المدن العراقية لشراء احتياجاتهم.
- ❖ بلغ حجم الاستثمارات (المجازة ) في الإقليم (خلال الفترة ٢٠٠٦/٨/١ – ٢٠١٤/٩/٧) نحو ٤١.٩ مليار دولار، موزعة على النحو التالي: نحو ٥.٨ مليار دولار استثمارات أجنبية مباشرة - منها ٣٥٠ مليون دولار استثمارات مصرية – ونحو ٣٢.٣ مليار دولار استثمارات وطنية، ونحو ٣.٨ مليار استثمارات مشتركة.
- ❖ وقد حققت الصادرات المصرية إلى الإقليم زيادة من عام لآخر لتصل نسبة الزيادة لنحو ٥٠% خلال عام ٢٠١٤ لتصل إلى نحو ٩١ مليون دولار أمريكي، مقابل نحو ٦١ مليون دولار في عام ٢٠١٣، ونحو ٥٢ مليون دولار في عام ٢٠١٢.
- ❖ بصفة عامة لا توجد إحصاءات تجارية عن إقليم كردستان بصورة منفصلة عن دولة العراق، وقد تم إعداد هذا التقرير وفقاً لما أثاره عدد من المسؤولين ورجال الأعمال في الإقليم، وفي ضوء ملاحظات واجتماعات المكتب، وبعض البيانات المتاحة عن هيئة الاستثمار في الإقليم، والبيانات الصادرة عن الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات المصرية.
- ❖ ونأمل أن يسهم هذا التقرير في إلقاء الضوء على الفرص المتاحة في إقليم كردستان، والاستفادة منها.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

**أولا : بيانات أساسية إقليم كوردستان:**

- العاصمة:** مدينة أربيل (هه ولير).
- المحافظات الرئيسية:** محافظة أربيل – محافظة السليمانية – محافظة دهوك
- الموقع:** يقع إقليم كوردستان في شمال شرق العراق ويحده من الشرق إيران، ومن الشمال تركيا، ومن الشمال الغربي سوريا.
- عدد السكان:** حوالي ٥.٢ مليون نسمة (٢٠١٠).
- المساحة:** تبلغ مساحة ٤٠.٦ ألف كيلو متر مربع (أكبر من هولندا وأربعة أضعاف مساحة لبنان)
- إجمالي الناتج القومي GNP:** ٢٣.٦ مليار دولار أمريكي (٢٠١١)
- معدل النمو:** ٧ %
- متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي:** ٤٤٥٢ دولار أمريكي (٢٠١١).
- الناتج المحلي حسب القطاعات:** الخدمات ٣٠.١ % ، الخدمات العامة ٢٠.٦ % ، الزراعة ١٧.٥ % ، التجارة والنقل ١٣.٥ % ، التعدين والصناعة ٩.٤ % ، الإعمار ٧.٦ % ، البنوك والتأمينات ١.٣ %.
- قوة العمل:** ١.٢ مليون، وتمثل نحو ١٥ % من قوة العمالة العراقية بالكامل (٢٠١٢)
- أهم الموانئ:** لا توجد سوى الموانئ الجوية، وإنما يوجد العديد من المنافذ البرية عن طريق سوريا وتركيا وإيران، فضلا عن المنافذ الأخرى من المدن العراقية.
- أهم المطارات الدولية في الإقليم:** مطار أربيل الدولي – مطار السليمانية – مطار دهوك (تحت الإنشاء)
- تقوم شركة مصر للطيران بتسيير أربع رحلات أسبوعية إلى ومن أربيل مباشرة، وتستغرق مدة الرحلة نحو ساعتين ونصف الساعة.
- العملة الوطنية:** الدينار العراقي، ويبلغ سعر الصرف نحو ١٢٠٠ دينار/دولار.
- متوسط أجور شهريا:** عامل نظافة هي ٤٠٠-٦٠٠ دولار، عامل مراسلة ٥٠٠ دولار، فني ٨٠٠-١٥٠٠ دولار، مهندس ١٥٠٠-٢٠٠٠ دولار ومحاسب ٨٠٠-١٢٠٠ دولار

(المصدر : بعض رجال الأعمال في الإقليم حيث لا تتوفر إحصاءات رسمية)

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى – حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف – أربيل - العراق  
تليفون : ٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٢ -

**المناخ فى الإقليم:** يتسم الإقليم بالبرد القارص فى فصل الشتاء ويصل إلى حد تساقط الثلوج، كما يتسم بالحر الشديد فى فصل الصيف وقد تصل درجات الحرارة إلى ٥٠ درجة مئوية.

**فرق التوقيت:** يتقدم التوقيت فى إقليم كردستان عن توقيت القاهرة بساعة واحدة فقط، ولا يعمل بالتوقيت الصيفي.

**اللغة الرسمية:** اللغة الكوردية، بالإضافة إلى العربية.

**الأعياد والعطلات الرسمية فى الإقليم خلال العام**

يعد يومي الجمعة والسبت هما العطلة الأسبوعية فى الإقليم، بالإضافة إلى أيام العطلات التالية:

- ١ يناير	عيد رأس السنة
- ٦ يناير	يوم الجيش
- ٥ مارس	يوم الانتفاضة ( تحرير مدينة رانيا )
- ١١ مارس	عيد تحرير مدينة أربيل
- ١٤ مارس	عيد ميلاد السيد / مصطفى برزاني محرر الإقليم ( أو الملا مصطفى )
- ٢١ - ٢٣ مارس	عيد رأس السنة الكوردية ( عيد النيروز )
- ٩ أبريل	عيد تحرير بغداد ( يوم سقوط نظام صدام حسين )
- ١ مايو	عيد العمال
- ١٤ يوليو	العيد الوطني

هذا، بالإضافة إلى الأعياد الإسلامية مثل عيد الفطر و عيد الأضحى المبارك ويوم عاشوراء، فضلاً عن عدد من المناسبات الأخرى التي لا تعطل خلالها الأعمال فى الإقليم.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٠٧٦٦ ٤٠٥٠٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٣ -

### **ثانياً : النظام السياسي في الإقليم:**

- ❖ تأسس إقليم كردستان - العراق بعد انتفاضة شعب كردستان في ٥ مارس ١٩٩١ وبقرار من مجلس الأمن الدولي، وجرى في ١٩ من مايو ١٩٩٢ أول انتخابات حرة في كردستان، ويرأس الإقليم حالياً السيد / مسعود برزاني.
- ❖ إقليم كردستان هو إقليم اتحادي ضمن دولة العراق الاتحادية نظامه السياسي جمهوري برلماني ديمقراطي يعتمد التعددية السياسية وتداول السلطة سلمياً ومبدأ الفصل بين السلطات (المادة الأولى من الدستور الكوردستاني)
- ❖ تمارس حكومة إقليم كردستان السلطة التنفيذية وفقاً لقوانين إقليم كردستان التي سنها برلمان كردستان المنتخب ديمقراطياً، ويرأس الحكومة حالياً السيد رئيس الوزراء / نيجرفان برزاني.
- ❖ يُقر الدستور العراقي بحكومة إقليم كردستان وبرلمانه كمؤسسة إقليمية، وكذلك بقوات البيشمركة ( قوات الجيش في الإقليم ) كقوات إقليمية مشروعة.
- ❖ تتكون الحكومة الائتلافية الحالية من عدة أحزاب سياسية، تعكس تنوع سكان الإقليم من الكلدان والآشوريين والسريانيين والتركمان واليزيديين والكورد يعيشون معا في ود وونام وتسامح.
- ❖ يُصدر الإقليم هويته الخاصة، ويحتاج المواطنين العراقيين من المدن والمحافظات الأخرى إلى تصريح دخول للإقليم، أو إلى إصدار هوية كوردية إن كان سيعمل أو يقيم في الإقليم بعض النظر عن هويته العراقية.
- ❖ كما أن الإقليم له تمثيل خارجي مستقل - وإن كان لا يمنح سمات الدخول - في ١١ دولة وتجمع، وهم: الاتحاد الأوروبي - فرنسا - ألمانيا - إيطاليا - إسبانيا - المملكة المتحدة - سويسرا - النمسا - الولايات المتحدة - استراليا - إيران.

### **البرلمان الكوردي وأهم الأحزاب السياسية في الإقليم**

جميع النواب في برلمان إقليم كردستان، والذين يتراوح عددهم ١١١ عضو يمثلون القوائم والأحزاب السياسية التالية:

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٠٧٦٦ ٤٠٥٠٦٦٦ +٩٦٤  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**  
**مكتب التمثيل التجاري**  
**أربيل**

- ٤ -

تشكيل برلمان إقليم كردستان عقب انتخابات سبتمبر ٢٠١٣

مقاعد الأقليات	الأحزاب السياسية
٢ مقعد قائمة التنمية التركمانية:	الحزب الديمقراطي الكردستاني: ٣٨ مقعد
١ مقعد قائمة أربيل التركمانية:	قائمة التغيير: ٢٤ مقعد
١ مقعد قائمة التغيير والإصلاح التركمانية:	الإتحاد الوطني الكردستاني: ١٨ مقعد
١ مقعد قائمة الحركة التركمانية:	الإتحاد الإسلامي الكردستاني: ١٠ مقاعد
٢ مقعد قائمة الرافدين:	الجمعية الإسلامية الكردستانية: ٦ مقاعد
٢ مقعد قائمة المجلس الكلداني الآشوري السرياني:	الحركة الإسلامية: ١ مقعد
١ مقعد قائمة أبناء الرافدين:	الحزب الشيوعي (قائمة الحرية): ١ مقعد
١ مقعد قائمة بروان إحسان مرقوز بطرس:	الحزب الشيوعي الكردستاني: ١ مقعد

← **الحزب الديمقراطي الكردستاني**

تأسس عام ١٩٤٦ على يد الملا / مصطفى البرزاني والد رئيس الإقليم الحالي، ويعتبر الحزب الأكثر نفوذاً وقوة في الإقليم.

← **حركة التغيير (جوران)**

انشق السيد / نيشروان مصطفى عن الاتحاد الوطني الكردستاني وأسس حزباً سياسياً في عام ٢٠٠٩.

← **الاتحاد الوطني الكردستاني**

تأسس في عام ١٩٧٥ على يد السيد / جلال طالباني والسيد نيشروان مصطفى وهو أحد الحزبين الحاكمين في الإقليم.

← **الاتحاد الإسلامي الكردستاني**

تأسس عام ١٩٩٤ ويعرف نفسه على أنه حزب المرجعية الإسلامية، ويرتبط بعلاقات قوية مع جماعة الإخوان المسلمين.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٥ -

ويعد كل من الحزب الوطني الكوردستاني والاتحاد الوطني الكوردستاني هما أصحاب النفوذ في الإقليم، وقد تم تقسيم السلطة في الإقليم بينهما وتشكيل جبهة موحدة في الانتخابات العراقية، وسيطر الاتحاد الوطني في أغلب الأحوال على محافظة السليمانية والمناطق المتاخمة للحدود الإيرانية، بينما يسيطر الحزب الوطني على باقي مناطق الإقليم، وتعتبر حركة جوران هي الحركة المعارضة في الإقليم، وقد نجحت هذه الحركة في تحقيق نتائج جيدة بالانتخابات الأخيرة ( سبتمبر ٢٠١٣ ) وأصبحت ثاني الأحزاب الممثلة في البرلمان بعد الحزب الوطني الكوردستاني.

وقد طلب مؤخراً السيد رئيس الإقليم من البرلمان بحث وإتخاذ الإجراءات والتدابير اللازمة لتقرير المصير الكوردي، وقد يستغرق هذا الأمر فترة لتحقيقه، مع الأخذ في الإعتبار أن الكتلة الكوردية قد رشحت السيد / فؤاد معصوم لرئاسة دولة العراق الفيدرالي.

### **ثالثاً : الأوضاع الأمنية في الإقليم:**

← بصفة عامة يتمتع الإقليم بالاستقرار الأمني والسياسي، ومنذ عام ٢٠٠٣ لم تحدث أية حادثة إرهابية ولم يتم خطف أجنبي واحد في المنطقة التي تحكمها حكومة إقليم كردستان. باستثناء الحادث الذي وقع في سبتمبر ٢٠١٣ - والذي يعد محاولة لإطلاق سراح بعض المحتجزين أكثر منه حادث إرهابي - حيث أن قوات الأمن التابعة للإقليم وبالتعاون مع الشعب الكوردستاني استطاعت أن تحافظ على أمن واستقرار المنطقة باستثناء بعض الأحداث التي تقع على فترات متباعدة. وتم رسمياً نقل مسؤولية الحفاظ على الأمن من القوات متعددة الجنسيات إلى حكومة إقليم كردستان في عام ٢٠٠٧.

← وتسيطر قوات البيشمركة ( قوات الجيش في الإقليم ) على المنافذ الحدودية للإقليم سواء مع الدول المجاورة أو مع باقي المحافظات العراقية، ويحتاج العراقيين إلى تصريح خاص لدخول الإقليم، وهو ما ساعد على ضبط الأوضاع الأمنية في الإقليم، كما تتم المتابعة الأمنية لكافة الوافدين إلى الإقليم.

← بطبيعة الحال فإن الأحداث الجارية على الساحة العراقية وسيطرة بعض الجماعات المسلحة على عدد من المدن العراقية تلقي بظلالها على الإقليم سواء من الناحية الأمنية أو الإجتماعية أو التجارية، وذلك على النحو التالي:

⇐ الناحية الأمنية: أصبح تأمين الإقليم هو الشغل الشاغل للحكومة في ظل تردي الأوضاع الأمنية في عدد من المدن القريبة من الإقليم وعلى رأسها مدينة الموصل، وإن كانت قوات البيشمركة تسعى لحماية الإقليم من كافة نواحيه.





**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٦ -

← الناحية الإجتماعية: منذ تحرك الجماعات المسلحة في ١٠ يونيو ٢٠١٤ بدأت أعداد كبيرة من أهالي المدن القريبة من الإقليم في النزوح إلى مدن الإقليم المختلفة، وقد تم إقامة العديد من ملاجئ الإيواء لهؤلاء النازحين، فضلاً عن الملاجئ الخاصة بعدد من السوريين، وهو ما بدأ يؤثر على الخدمات بصفة عامة في الإقليم.

← الناحية التجارية: أثرت الأحداث على الساحة العراقية على واردات الإقليم من عدد من الدول، حيث تم إلغاء أية شحنات بضائع ترد إلى الإقليم بالطريق البري من خلال ميناء طرابييل العراقي، والذي تمر الشحنات منه على عدة مدن يشهد بها الصراع مثل الرمادي وبغداد وتلعفر وكركوك، وإن باتت تسمح الجماعات المسلحة التي تسيطر على هذه المناطق بمرور البضائع مقابل سداد رسم قدرة ٣٠٠ دولار لمرور الشحنة الواحدة، ويتبقى المنفذ الجوي (والذي تتحكم فيه أيضاً سلطات الطيران المدني بالحكومة المركزية)، ومنفذ زاخو على الحدود التركية.

#### **رابعاً : الأوضاع الاقتصادية والتجارية في الإقليم:**

نتناول فيما يلي للأوضاع التجارية في الإقليم بعيداً عن الظروف الإستثنائية التي يمر بها الإقليم حالياً، والتي يبدو أنها لن تؤثر بشكل كبير على الإقليم داخلياً أكثر من تأثيرها خارجياً، وذلك بالنظر إلى تدخل القوات الأجنبية لحماية الإقليم ومصالحها فيه بشكل واضح ضد أي إعتداء يمس كوردستان بصفة عامة وأربيل بصفة خاصة.

وبصفة عامة لا توجد إحصاءات تجارية عن إقليم كوردستان بصورة منفصلة عن دولة العراق، ونعرض فيما يلي رؤية المكتب للأوضاع الاقتصادية والتجارية وفقاً لما دار من مناقشات أثناء الاجتماعات التي تُعقد دائماً مع كبار المسؤولين، وكذا بعض من كبار رجال الأعمال في الإقليم، وبعض البيانات القليلة المتاحة، على النحو التالي: -

← نظراً للاستقرار السياسي والأمني في الإقليم فيعتبر الإقليم منفذاً هاماً لكافة محافظات ومدن دولة العراق الفيدرالية، حيث يعتمد الكثير من رجال الأعمال والموزعين العراقيين على الاستيراد عن طريق الإقليم، كما يأتي إلى الإقليم عدد كبير من تجار باقي المدن العراقية لشراء احتياجاتهم، والمشاركة في المعارض التي تقام في أربيل.

← يعتبر الإقليم أرضاً خصبة للتجارة والاستثمار، فقد بدأت نهضة الإقليم منذ سنوات قليلة، ولا يزال هناك الكثير لتنفيذه من مشروعات في الإقليم في كافة المجالات سواء صناعية أو زراعية أو خدمية، فضلاً عن تناميته المستمر، وارتفاع متوسط الدخل.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٧ -

لـ يؤكد المسنولين ورجال الأعمال في الإقليم على أهمية زيادة التواجد المصري لتقليل السيطرة التركية على السوق الكوردستاني، ويرحبوا بكافة أشكال التعاون مع مصر، حيث يلعب البعد التاريخي بين الشعبين دوراً رئيسياً في رغبة الجانب الكوردستاني للتعاون مع مصر.

لـ تتكالب العديد من شركات الدول الأجنبية على الإقليم لما به من مزايا، خاصة فيما يتعلق بالأمن واحتياجه لكافة السلع والمنتجات، فضلاً عن مزايا الاستثمار في الإقليم، ويزور الإقليم وفود تجارية من عدة دول منها إسبانيا، تركيا، الكويت، أيرلندا، اليونان، الإمارات وتونس وقد بدأت منتجات هذه الدول بالظهور في الأسواق.

لـ وفقاً لبيانات هيئة الاستثمار الكوردية، يتضح عدم وجود صناعة في الإقليم بالمعنى المفهوم للصناعة فمجرد ١٨٤ مشروع صناعي (مُجاز) لا تفي باحتياجات الإقليم، وإن كان هناك بعض المشروعات في هذا المجال من المنتظر أن تبدأ قريباً، إلا أن الإقليم يحتاج لصناعات كثيرة ومتنوعة، ويعتمد الإقليم على تلبية نحو ٩٨% من احتياجاته عن طريق الاستيراد، سواء احتياجات غذائية أو صناعية.

#### خامساً: الاستثمارات في الإقليم

لـ بلغ حجم الاستثمارات (المُجازة) في الإقليم (خلال الفترة ٢٠٠٦/٨/١ – ٢٠١٤/٩/٧) نحو ٤١.٩ مليار دولار، موزعة على النحو التالي: نحو ٥.٨ مليار دولار استثمارات أجنبية مباشرة - منها ٣٥٠ مليون دولار استثمارات مصرية - ونحو ٣٢.٣ مليار دولار استثمارات وطنية، ونحو ٣.٨ مليار استثمارات مشتركة.

لـ يوضح البيان التالي التغير في حركة الاستثمارات في الإقليم خلال الفترة ٣١ مايو ٢٠١٢ وحتى ٧ سبتمبر ٢٠١٤:

القيمة: بالمليار دولار أمريكي

بيان	٣١ مايو ٢٠١٢	٣ مارس ٢٠١٣	٢٢ يوليو ٢٠١٣	٩ مارس ٢٠١٤	٧ سبتمبر ٢٠١٤	التغير	نسبة المساهمة
الاستثمارات الأجنبية	٣.٥	٣.٥	٣.٥	٥.٨	٥.٨	-	١٤%
المشروعات المشتركة	١.١	١.٤	١.٥	٣.٨	٣.٨	-	٩%
الاستثمارات العراقية	١٧.١	٢١.٣	٢٣.٨	٢٨.٥	٣٢.٣	١٣%	٧٧%
الإجمالي	٢١.٧	٢٦.٢	٢٨.٨	٣٨.١	٤١.٩	١٠%	١٠٠%

المصدر: هيئة الاستثمار في كوردستان  
\*: تمثل نسبة إلى إجمالي الاستثمارات

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون: +٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٨ -

**١- التوزيع الجغرافي للاستثمارات الأجنبية في الإقليم.**

← استقر حجم الاستثمار الأجنبي المباشر في إقليم كردستان خلال الفترة من ٩ مارس وحتى ٧ سبتمبر ٢٠١٤ حيث يبلغ نحو ٥.٨ مليار دولار، وقد يرجع أسباب هذا الاستقرار إلى الأحداث التي جرت بالعراق بصفة عامة خلال النصف الثاني من العام المنصرم.

← وفيما يلي بيان بالتوزيع الجغرافي للاستثمارات الأجنبية في الإقليم خلال الفترة محل التقرير.  
القيمة: بالمليون دولار أمريكي

الدولة	٢٠١٣/٣/٣١	٢٠١٣/٧/٢٢	٢٠١٤/٣/٩	٢٠١٤/٩/٧	التغير	نسبة المساهمة
١ الامارات	١٤٢.٨٦٥	١٤٢.٨٦٥	٢,٥٢٧.٢١٦	٥٢٧.٢١٦,	-	%٤٣.٩٠
٢ تركيا	٩٤٠.٩٥٣	٩٨٠.٦١٩	١,١٢٢.٤٠٥	١,١١٣.٨٦١	%١-	%١٩.٣٥
٣ لبنان	٩٩٠.٩٧٧	٩٩٠.٩٧٧	٩٩٥.١٣٧	٩٩٥.١٣٧	-	%١٧.٢٩
٤ مصر	٨٤٧.٧٥٩	٨٤٧.٧٥٩	٣٥٠.٠٠٠	٣٥٠.٠٠٠	-	%٦.٠٨
٥ المملكة المتحدة	٢١٤.٤٠٤	٢١٤.٤٠٤	٢١٤.٤٠٤	٢١٤.٤٠٤	-	%٣.٧٢
٦ سويسرا	-	-	١٥٨.٦٦٦	١٥٨.٦٦٦	-	%٢.٧٦
٧ نيوزيلندا	٩٨.١٩٠	٩٨.١٩٠	١٣٩.٣٩٠	١٣٩.٣٩٠	-	%٢.٤٢
٨ الولايات المتحدة	١٢٤.٨٢٣	١٢٧.٣٢٣	١٢٧.٣٢٣	١٢٧.٣٢٣	-	%٢.٢١
٩ ألمانيا	٨١.٢٠٦	٨١.٢٠٦	٨١.٢٠٦	٨١.٢٠٦	-	%١.٤١
١٠ إيران	١٤.٩٥١	١٤.٩٥٠	٢٥.٤٤١	٢٥.٤٤١	-	%٠.٤٤
١١ السويد	١٣.٥٠٠	١٣.٥٠٠	١٣.٥٠٠	١٣.٥٠٠	-	%٠.٢٣
١٢ فرنسا/لبنان	٧.٠٨٢	٧.٠٨٢	٧.٠٨٢	٧.٠٨٢	-	%٠.١٢
١٣ روسيا	٢.٨٠٦	٢.٨٠٦	٢.٨٠٦	٢.٨٠٦	-	%٠.٠٥
١٤ جورجيا	٠.٦٠٠	٠.٦٠٠	٠.٦٠٠	٠.٦٠٠	-	%٠.٠١
الإجمالي	٣,٤٨٠.١١٦	٣,٥٢٢.٢٨١	٥,٧٦٥.١٧٥	٥,٧٥٦.٦٣٢	-	%١٠٠.٠٠

المصدر: هيئة الاستثمار في كردستان  
\* تم ترتيب الدول وفقاً لنسبة لمساهمتها في الحجم الكلي للاستثمار الاجنبي.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: +964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون: +٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٩ -

## ٢- المشروعات المشتركة في الإقليم

← بلغت قيمة المشروعات (المُجازة) المشتركة في كوردستان بين شركات وطنية وشركات أجنبية نحو ٣.٨ مليار دولار، وبما يمثل نحو ٩% من إجمالي قيمة الاستثمارات في الإقليم البالغة نحو ٤١.٩ مليار دولار، وقد استقرت هذه الاستثمارات عند هذا الحد خلال الفترة محل التقرير.

← لا توضح بيانات هيئة الاستثمار في الإقليم نسبة مساهمة الشركات الأجنبية في هذه المشروعات، ولذا نعرض لأهم الدول المستثمرة في هذا المجال وفقاً لقيمة المشروع المستثمر فيه ككل.

← احتلت إيران مقدمة الدول ذات الاستثمار المشترك في إقليم كوردستان بدخولها في مشروع مشترك لإقامة مجمع صناعي بمحافظة السليمانية بقيمة ٢ مليار دولار، وبما يمثل نحو ٥٢% من إجمالي حجم الاستثمار المشترك في الإقليم، يليها تركيا بقيمة تبلغ نحو ٤٨١ مليون دولار وبما يمثل نحو ١٣% من حجم الاستثمار المشترك.

← يعرض البيان التالي للدول المستثمرة مع شركات وطنية في الإقليم، مع توضيح لقيمة المشروع ونسبة مساهمة المشروع في إجمالي المشروعات المشتركة في الإقليم.

القيمة: بالمليون دولار أمريكي

نسبة المساهمة	التغير	٢٠١٤/٩/٧	٢٠١٤/٣/٩	٢٠١٣/٧/٢٢	٢٠١٣/٣/٣١	الدولة المشاركة	
٥٢.٧١%	-	٢,٠٠١.٨٥	٢,٠٠١.٨٥	١.٨٥	١.٨٥	إيران	١
١٢.٦٩%	٠.٤%	٤٨١.٨٢	٤٨٠.٠٧	٢٠٥.١٧	٢١٣.١٧	تركيا	٢
١٠.٨٤%	-	٤١١.٥٦	٤١١.٥٦	٤١١.٥٦	٤١١.٥٦	الإمارات العربية	٣
٨%	-	٣١٥.٠٠	٣١٥.٠٠	٣١٥.٠٠	٣١٥.٠٠	الولايات المتحدة	٤
٦.٩٧%	-	٢٦٤.٦٧	٢٦٤.٦٧	٢٦٤.٦٧	٢٦٤.٦٧	كوريا وكندا	٥
٢.٩٥%	-	١١٢.٠٠	١١٢.٠٠	١١٢.٠٠	١١٢.٠٠	المملكة المتحدة	٦
٢.١٨%	-	٨٢.٧٧	٨٢.٧٧	٨٢.٧٧	٧.٧٧	ألمانيا	٧
١.٣٥%	-	٥١.٢٥	٥١.٢٥	٥١.٢٥	٥١.٢٥	الكويت	٨
٠.٥٥%	-	٢٠.٨٩	٢٠.٨٩	٢٠.٨٩	٢٠.٨٩	السويد	٩
٠.٣٩%	-	١٥.٠٠	١٥.٠٠	١٥.٠٠	١٥.٠٠	موريشيوس	١٠
٠.٣٤%	-	١٣.٠٠	١٣.٠٠	١٣.٠٠	-	باكستان	١١
٠.٣٢%	-	١٢.٠٠	١٢.٠٠	١٢.٠٠	١٢.٠٠	جنوب أفريقيا	١٢

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختياري - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٠ -

- تابع

القيمة: بالمليون دولار أمريكي

نسبة المساهمة	التغير	٢٠١٤/٩/٧	٢٠١٤/٣/٩	٢٠١٣/٧/٢٢	٢٠١٣/٣/٣١	الدولة المشاركة	
%٠.٢١	-	٨.٠٠	٨.٠٠	٨.٠٠	-	الأردن	١٣
%٠.٠٩	-	٣.٢٨	٣.٢٨	٣.٢٨	٧.٢٩	إسبانيا	١٤
%٠.٠٧	-	٢.٥٠	٢.٥٠	٢.٥٠	٢.٥٠	هولندا	١٥
%٠.٠٥	-	٢.٠٠	٢.٠٠	٢.٠٠	٢.٠٠	كندا	١٦
%١٠٠	-	٣,٧٩٧.٥٩	٣٧٩٥.٨٤	١,٥٢٠.٩٤	١,٤٣٦.٩٤	الإجمالي	

المصدر: هيئة الاستثمار في إقليم كردستان

### ٣- التوزيع القطاعي للاستثمارات في كردستان

← ارتفع عدد المشروعات الاستثمارية في كردستان خلال ليصل إلى نحو ٧١٦ مشروع في سبتمبر ٢٠١٤، مقابل نحو ٦٦٢ مشروع في مارس ٢٠١٤، ٥٧٦ مشروع في ٢٢ يوليو ٢٠١٣، ونحو ٥٣٤ مشروع في ١٣ مارس ٢٠١٣.

← تستحوذ محافظة أربيل على نحو ٤٧% من هذه المشروعات، وذلك بعدد ٣٣٤ مشروع، تليها محافظة السليمانية بعدد ١٩٦ مشروع وبما يمثل نحو ٢٧%، وأخيراً محافظة دهوك بعدد ١٨٦ مشروع، وبما يمثل نحو ٢٦% من إجمالي المشاريع الاستثمارية في الإقليم.

← يأتي قطاع الصناعة بعدد ١٨٤ مشروع، وبما يمثل نحو ٢٦% من إجمالي الاستثمارات في الإقليم، يليه قطاع المقاولات والإنشاءات بنسبة تصل إلى نحو ٢٢% من إجمالي عدد المشروعات الاستثمارية في الإقليم لعدد ١٦٤ مشروع.

← ويوضح البيان التالي التوزيع القطاعي للاستثمارات المجازة في إقليم كردستان، موضحا به توزيع هذه القطاعات داخل محافظات كردستان الثلاث.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١١ -

**الاستثمارات المُجازة في إقليم كردستان حتى ٢٠١٤/٣/٩**

بيان	أربيل	السليمانية	دهوك	الإجمالي	الأهمية النسبية
الإشاعات	٨١	٤٥	٣٨	١٦٤	%٢٢.٩
الصناعة	٧٦	٥١	٥٧	١٨٤	%٢٥.٧
التجارة	٣٦	٥٦	٢٢	١١٤	%١٥.٩
السياحة	٧١	١٦	٤١	١٢٨	%١٧.٩
الصحة	٣١	٣	٧	٤١	%٥.٧
الزراعة	١٨	٢	٦	٢٦	%٣.٦
الرياضة	١	١١	٨	٢٠	%٢.٨
التعليم	٧	٥	٧	١٩	%٢.٧
الاتصالات	٢	٣	-	٥	%٠.٧
الفنون	٤	-	-	٤	%٠.٦
الخدمات	٣	٤	-	٧	%١.٠
النقل	٢	-	-	٢	%٠.٣
البنوك	٢	-	-	٢	%٠.٣
الإجمالي	٣٣٤	١٩٦	١٨٦	٧١٦	%١٠٠
الأهمية النسبية	%٤٧	%٢٧	%٢٦		

\* : تم ترتيب القطاعات الاستثمارية وفقاً لنسبة مساهمتها في الاستثمارات في الإقليم.

وتجدر الإشارة إلى المشروعات الواردة بالبيان السابق هي المشروعات التي تم إصدار التراخيص الخاصة لها، وإن نسبة تنفيذ هذه المشروعات على أرض الواقع لا تتعدى ٤٠%.

**سادساً: النظام المالي في الإقليم**

← لا يختلف النظام المالي في إقليم كردستان عن باقي المحافظات العراقية، حيث أن سياسات البنك المركزي العراقي تطبق على كافة المحافظات العراقية، وكذا على إقليم كردستان، وذلك بالرغم من وجود بنك مركزي للإقليم.

← ونعرض فيما يلي لبعض المواقع الخاصة بالمعلومات المالية والنقدية على الموقع الرسمي للبنك المركزي العراقي:

**السياسة النقدية**

<http://www.cbi.iq/index.php?pid=MonetaryPolicy&lang=ar>

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٠٥٠٧٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +٩٦٤  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٢ -

القواعد المصرفية (قانون المصارف في العراق)

[http://www.cbi.iq/documents/Banking\\_Law\\_Ar\\_f.pdf](http://www.cbi.iq/documents/Banking_Law_Ar_f.pdf)

تقديم طلب لفتح لمنح ترخيص لمصرف أجنبي

[http://www.cbi.iq/documents/Submit\\_an\\_appli\\_AR\\_f.pdf](http://www.cbi.iq/documents/Submit_an_appli_AR_f.pdf)

نظام المدفوعات

<http://www.cbi.iq/index.php?pid=PaymentSystems>

### **سابعاً: القطاع الزراعي في الإقليم**

تميز إقليم كردستان عبر التاريخ بكونه منطقة زراعية ، إلا أن ما شهدته المنطقة من صراعات جعلته يعتمد بشكل كبير على استيراد الفواكه والخضار لتلبية الطلب المحلي، وتتضمن الخطة الخمسية التي تتبعها حكومة إقليم كردستان ١٠٨٦٥ برنامجاً ومشروعاً قابلاً للتطبيق من قبل القطاعين العام والخاص على السواء، وقد يؤدي تنفيذ هذه المشاريع إلى زيادة الطلب على الآلات والمعدات الزراعية والحلول العصرية بهدف تطوير القطاع الزراعي .

### **الخطة الإستراتيجية للقطاع الزراعي في إقليم كردستان**

وضعت وزارة الزراعة والموارد المائية في حكومة إقليم كردستان خطة استثمار إستراتيجية خمسية ( ٢٠٠٩ – ٢٠١٣ ) تهدف إلى إعادة تأهيل قطاع الزراعة وتوفير الاكتفاء الذاتي بالمحاصيل الزراعية في إقليم كردستان، وتتضمن هذه الخطة المشاريع التالية : -

- ← إنتاج زيت الزيتون
- ← منتجات الألبان والاجبان
- ← الزراعة في البيوت البلاستيكية
- ← توفير آلات زراعية حديثة
- ← مصانع الأغذية المعلبة
- ← زراعة دوار الشمس والذرة
- ← إنتاج معجون الطماطم
- ← زراعة البطاطا
- ← التخزين عن طريق التبريد والتجليد
- ← بناء السدود والبرك

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٣ -

ويعتبر موقع كوردستان الجغرافي مثالياً للتصدير إلى البلدان المجاورة مثل تركيا وإيران ودول الخليج، ما يؤدي إلى زيادة الطلب على الأغذية المصنعة والتخزين ومعدات النقل والمنتجات.

ولم يتم تنفيذ هذه الخطة سوى بنسبة لا تتعدى ٤٠% لعدة أسباب لعل أهمها التمويل ونقص الخبرة اللازمة.

#### **ثامناً: نظم المواصفات**

تعاقد جهاز التقييس والسيطرة النوعية في الإقليم – تابع لرئاسة الوزراء - مع شركة SGS السويسرية، وشركة Bureau Veritas الفرنسية، وذلك بهدف تنفيذ برنامج فحص البضائع المصدرة إلى الإقليم في بلد المنشأ ( في مصر )، وفيما يلي بيانات مكنتي هاتين الشركتين في مصر:

#### ➤ Bureau Veritas

**HEAD OFFICE Cairo office**

51 Hassan aflaton street , 6th floor - Cairo - Egypt

Tel : + 2 24183020 / +2 24182998 /+2 22900195

Fax : + 2 24183016

#### **MARINE OFFICE & ALEXANDRIA**

601 El-gawhara tower Elhoreya road

Zezenia

P.O.Box No. 1303

Chief Executive: Mr. Medhat Mounir

**Egypt Certification manager : Eng. Ossama Osman**

**e-mail: [Ossama\\_osman@eg.bureauveritas.com](mailto:Ossama_osman@eg.bureauveritas.com)**

**Website:**

**[http://www.bureauveritas.com/wps/wcm/connect/bv\\_com/Group/Home/Worldwide-Locations/Middle East/Egypt](http://www.bureauveritas.com/wps/wcm/connect/bv_com/Group/Home/Worldwide-Locations/Middle_East/Egypt)**

#### ➤ SGS

**SGS Egypt Limited LLC**

**9G Ahmed Kamel Street (off Laselky Street)**

**11728 Cairo - Egypt**

**Tel.: +202 3384 28 11**

**Fax: +202 3382 35 37**

**Website: <http://www.eg.sgs.com>**

**Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)**

**شارع بختيارى – حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف – أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)**





**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٤ -

← بدأ التطبيق منذ ١٥ يناير ٢٠١٢، إلا أنه سيتم التطبيق بما يساعد على تجنب مشاكل التكديس، وفقاً لما يلي:

١. تم الاتفاق مع الشركتين الفاحصتين بسحب عينة عشوائية ( على نفقة الشركتين) لنسبة ١٠% فقط من البضائع الواردة للإقليم.
٢. يتم سحب عينات المواد الغذائية - خاصة في الصيف - من مخازن المستورد حفاظاً على درجة حرارة الشاحنة المبردة.
٣. في حالة وصول شحنات دون شهادات الفحص سيتم حجز الشحنة بالكامل لفحصها، مع أخذ تعهد من المستورد بعدم التكرار.

← وتوجد كافة المواصفات المُتَّبعة في العراق بالكامل لدي شركتي الفحص المذكورتين، وتجدر الإشارة إلى أن المواصفات العراقية تتماثل بنسبة ٩٥% مع المواصفات المصرية التي كانت مصدر تحديد المواصفات العراقية.

← ومنذ بدأت الحكومة المركزية في بغداد في تطبيق هذا النظام تتكدس البضائع - بين الحين والآخر - على الحدود العراقية، وخاصة منفذ طرابييل ( على الحدود العراقية الأردنية ) الذي يعد منفذاً هاماً للمنتجات المصرية، ولذا فيرى المكتب أفضلية نفاذ المنتجات المصرية من خلال المنافذ الجمركية لإقليم كردستان ما إذا كان ممكناً ، حيث أن الإقليم لا يطبق نفس الأساليب التي تطبقها الحكومة المركزية.

#### **تاسعاً : ملامح النظام الجمركي**

← يطبق الإقليم تعريفه جمركية خاصة به - غير تلك التي تطبقها الحكومة المركزية في بغداد - وتطبق فقط حال نفاذ واردات الإقليم من خلال منافذه على الحدود مع سوريا، وتركيا، وإيران، أو من المنافذ الجوية في أربيل أو السليمانية، بينما تطبق التعريفه الجمركية العراقية حال نفاذ البضائع من المنافذ العراقية وإن كانت وارداً للإقليم، ولا تخضع لأي رسوم أخرى داخل الإقليم.

← يتبع إقليم كردستان نظاماً جمركياً يعتمد على التحديد المسبق لأسعار السلع والمنتجات، وتفرض رسوم جمركية بنسبة ٥% من هذه الأسعار المحددة سابقاً، وهناك بعض الإعفاءات من الرسوم الجمركية في الحالات، وعلى المواد التالية:

١. إعفاء كافة المواد الداخلة عن طريق المساعدات والمنظمات المدنية بعد موافقة الطرف المعني.
٢. إعفاء كافة المواد التي تدخل لصالح الحكومة ومؤسسات الدولة من الرسوم الجمركية حسب الشروط الآتية :



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٥ -

- كتاب من الوزارة المعنية بتوقيع الوزير أو وكيل الوزير إلى وزارة المالية.
- إدراج كافة المواد على شكل قائمة و مصدقة من قبل الوزارة المعنية.
- ٣. المعدات الثمينة (الذهب - الفضة - بلاتين) في حالة دخولها إلى الإقليم
- ٤. النفط و مشتقاته.
- ٥. المواد الغذائية (سكر-زيت-أرز دقيق-دهون- القمح-بيض-الماندة-حليب جاف للأطفال-سريلاك).
- ٦. الأدوية الطبية والمستلزمات الطبية عدا (الأجهزة) بشرط موافقة وزارة الصحة .
- ٧. الأدوية البيطرية لمكافحة الآفات وأمراض الحيوانات بشرط موافقة وزارة الزراعة .
- ٨. المواد الدعاية بشرط لا تستخدم لأغراض التجارة.
- ٩. الأدوات المكتبية : ( سجلات - دفاتر - صبورة - رحله - طباشير - حقائب - المواد الهندسية - قلم رصاص - ماجيك الكتب - المساحة والبراية - والمسطرة )
- ١٠. الأمتعة الشخصية عدا السيارات.
- ١١. الملابس الجاهزة.
- ١٢. مواد ومحروقات شركات الطيران للمطارات.
- ١٣. جميع الآلات والمعدات والمواد الأولية للمشروعات الاستثمارية، وفقاً لقانون الاستثمار (2006/4)، وتكون معفاة من رسوم الجمركية لمدة (١٠) سنوات.

#### **عاشراً : سبل الشحن إلى الإقليم**

- ← يعتبر إقليم كوردستان إقليم حبيس، حيث لا توجد به موانئ بحرية، وإنما يتمتع الإقليم بعدد من المنافذ الجمركية الخاصة به، وأهمها: ١- زاخو وإبراهيم الخليل على الحدود مع تركيا - ٢ - الربيعة والوليد مع سوريا - ٣ - حاج عمران على الحدود مع إيران - ٤ - مطاري أربيل، والسليمانية.
- ← وتعتبر المنافذ على الحدود التركية والسورية هم الأكثر استخداماً من شركات الشحن المتعاملة مع مصر خاصة في حالة الشحن البحري، حيث يتم الشحن إلى ميناء ميرسين التركي أو إلى ميناء اللاذقية ثم يتم النقل براً إلى الإقليم، وعادة ما تستغرق عملية الشحن بإحدى هذين السبيلين من ١٥ - ٢٠ يوم.
- ← يعتبر منفذ طرابييل (العراقي) مع الحدود الأردنية منفذاً هاماً للمنتجات المصرية في حالة الشحن البري عن طريق الأردن، وعادة ما تستغرق عملية الشحن إلى الإقليم من ١٠ - ١٢ يوم.
- ← مرفق بيان ببعض الشركات العاملة في مجال الشحن بين مصر والإقليم.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٦ -

### **حادى عشر : بعض سمات السوق الكوردستاني**

- نظراً لحدائثة الطبيعة التجارية والاقتصادية، فهناك بعض السمات التي يتسم بها هذا السوق دون غيره من الأسواق، والتي لاحظنا منها ما يلي:
- ❑ لا يتم التعامل في كوردستان بنظام بطاقات الائتمان إلا في حدود ضيقة جداً، فضلاً عن عدم توافر ماكينات السحب الآلي بكثرة، ويتم التعامل بالعملة الوطنية أو الدولار في كافة المعاملات اليومية دون الحاجة إلى تغيير عملات.
- ❑ لا يهتم الكثير من رجال الأعمال بإنشاء مواقع إلكترونية لشركاتهم، كما يستخدم معظم رجال الأعمال في الإقليم البريد الإلكتروني (yahoo)، حتى وإن وجد موقع إلكتروني للشركة.
- ❑ يهتم رجال الأعمال بالعمالة الأجنبية أكثر من المحلية سواء متخصصة (طبيب، مهندس، محاسب)، أو فنية مهنية أو عمالة عادية، وتلقى العمالة المصرية - في كافة المجالات - قبولاً كبيراً داخل الإقليم.
- ❑ عادة ما يكون لرجل الأعمال الواحد في الإقليم أكثر من شركة ونشاط، قد تصل إلى ٢٠ شركة، فلا ينتشر في الإقليم الشركات المتخصصة بصورة كبيرة.
- ❑ معظم التعاملات المادية في الإقليم تتم نقداً أو آجلاً اعتماداً على كلمة الشرف دون استخدام وسائل مالية احترازية.
- ❑ لا تنتشر شركات التوزيع المتخصصة في الإقليم بشكل كبير، وإنما تتولى كل شركة توزيع منتجاتها إما على أسواق الجملة، أو على محلات التجزئة مباشرة، ولدى القليل منهم منافذه الخاصة للبيع للجمهور.
- ❑ يعتبر سوق الإقليم سوق سعري في المقام الأول، وإن كان قد بدأ الإهتمام بجودة المنتجات سواء من ناحية الحكومة التي تهتم بالمواصفات، أو من ناحية المستهلكين الذين يهتمون في بعض الأحيان بالجودة، ويرجع ذلك إلى ارتفاع متوسط الدخل في الإقليم، بالإضافة إلى تواجد عدد كبير من الأجانب في الإقليم.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٧ -

## العلاقات المصرية الكوردية

### **أولاً : الاتفاقات بين الجانبين**

نظراً لعدم وجود إطار قانوني في العلاقات المصرية مع الإقليم فإن المكتب يسعى لتأسيس إطار تعاقدي بين تجمعات رجال الأعمال من الجانبين، وقد أسفر ذلك - حتى حينه - عن توقيع نحو ستة أطر للتعاون وهي:

١. مذكرة تفاهم بين جمعية رجال الأعمال المصريين واتحاد رجال الأعمال العراقيين - فرع أربيل، وذلك في أكتوبر ٢٠١١.
٢. مذكرة تفاهم بين غرفة القاهرة للتجارة والصناعة وغرفة أربيل، وذلك في مارس ٢٠١٢.
٣. مذكرة تفاهم بين غرفة تجارة الإسكندرية وغرفة السليمانية، وذلك في مارس ٢٠١٢.
٤. بروتوكول تعاون بين غرفة الجيزة واتحاد المستوردين والمصدرين في كردستان، وذلك في مارس ٢٠١٢.
٥. مذكرة تفاهم بين جمعية المصدرين المصريين واتحاد المستوردين والمصدرين في كردستان، وذلك في مارس ٢٠١٢.
٦. التوقيع على برنامج تنفيذي للتعاون في مجال السياحة بين وزارة السياحة في جمهورية مصر العربية، ووزارة البلديات والسياحة في الإقليم، وذلك في أبريل ٢٠١٣.

### **ثانياً : الصادرات المصرية**

#### **١- الصادرات السلعية**

← بصفة عامة لا توجد إحصاءات عن إقليم كردستان بصورة منفصلة عن دولة العراق، وقد تم إعداد هذه التقرير وفقاً للبيانات الواردة للمكتب - بمبادرة منه - من الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات من واقع بيانات شهادات المنشأ، ولذا فلا يتناول هذا التقرير الواردات المصرية من الإقليم، والتي يتوقع أن تكون معدومة أو بقيم ضئيلة جداً نظراً لعدم وجود صناعات تصديرية في الإقليم.

← وقد حققت الصادرات المصرية إلى الإقليم زيادة من عام لآخر لتصل نسبة الزيادة لنحو ٥٠% خلال عام ٢٠١٤ لتصل إلى نحو ٩١ مليون دولار أمريكي، مقابل نحو ٦١ مليون دولار في عام ٢٠١٣، ونحو ٥٢ مليون دولار في عام ٢٠١٢.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٨ -

↓ ويوضح البيان التالي تطور الصادرات المصرية إلى إقليم كردستان - العراق خلال الفترة من ٢٠١٠ وحتى عام ٢٠١٤ :-

تطور الصادرات المصرية إلى إقليم كردستان - العراق  
خلال الفترة من ٢٠١٠ وحتى عام ٢٠١٤

التغير				٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	الصادرات المصرية
٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١						
%٥٥	%٣١	%١٠٠	%٧٧	٦٤٢.٨٠	٤١٥.٠٠	٣١٧.١٠	١٥٨.٤٠	٨٩.٤٠	بالجنية المصري
%٤٩	%١٧	%٩٧	%٦٦	٩٠.٧٠	٦١.٠٠	٥٢.١٠	٢٦.٥٠	١٦.٠٠	بالدولار الأمريكي

المصدر: الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات المصرية.

↓ حققت صادرات مصر إلى الإقليم من السلع والمنتجات الصناعية نسبة نمو خلال عام ٢٠١٤ بلغت نحو ٥٣% عنها في عام ٢٠١٣، وبما يمثل نحو ٨٣% من إجمالي الصادرات المصرية إلى الإقليم خلال العام، بينما حققت السلع الزراعية نسبة نمو نحو ٨٥% وبما يمثل نحو ١١% من إجمالي الصادرات في نفس العام بينما إنخفضت نسبة نمو قطاع الصناعات الغذائية لتصل إلى نحو -١٥% ، وبما يمثل نحو ٧% من إجمالي الصادرات المصرية في عام ٢٠١٤.

↓ ويوضح البيان التالي قيمة الصادرات المصرية إلى الإقليم خلال عامي ٢٠١٣ - ٢٠١٤ موضحاً به قيمة كل من السلع الصناعية والزراعية، وكذا الزراعية المصنعة، وكذا نسبة التغير لكل منهم:-

قيمة الصادرات المصرية إلى إقليم كردستان  
خلال ٢٠١٣ - ٢٠١٤

بيان	٢٠١٣	٢٠١٤	التغير	نسبة المساهمة
زراعية	٥.٣٠	٩.٨٠	%٨٥	%١١
زراعية مصنعة	٦.٢٠	٥.٣٠	%١٥-	%٧
صناعية	٤٩.٥٠	٧٥.٦٠	%٥٣	%٨٣
إجمالي الصادرات المصرية	٦١.٠٠	٩٠.٧٠	%٤٩	%١٠٠

- المصدر: الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: +964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون: +٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ١٩ -

← وتجدر الإشارة إلى أن أرقام الصادرات المصرية إلى الإقليم لا تعبر عن الحجم الحقيقي لهذه الصادرات، حيث قد يرد إلى الإقليم بعض المنتجات المصرية عبر الحدود العراقية ( ميناء طرابييل البري) وتسجل ضمن الواردات العراقية في أحيان كثيرة من مصر، ولا تسجل ضمن واردات الإقليم، خاصة إذا كانت الشركة المستوردة في الإقليم لديها فروع في باقي المحافظات العراقية ويتم السماح بدخول المنتجات المصرية لصالح هذه الفروع.

← كما تنتشر ظاهرة شراء البضائع من مصر بصفة مباشرة ( خاصة الملابس والعباءات النسائية) والتي لا تظهر ضمن الاحصاءات، حيث أنها ترد إلى الإقليم بصيغة الركاب.

## ٢ - صادرات الخدمات

بصفة عامة لايتوافر للمكتب بيانات حول تجارة الخدمات باستثناء شركتين مصريتين يعملان في الإقليم، واللتين أفادتنا المكتب بحجم عملهما في الإقليم خلال عام ٢٠١٤ وذلك لقيمة بلغت نحو ١٣ مليون دولار مقابل تنفيذ عدة مشروعات في الإقليم، ويوضح البيان التالي ما تقدم:

النشاط	حجم الأعمال	الشركة
تنفيذ أعمال النظم الكهربائية والميكانيكية، والتكليف بمشروعات المقاولات.	١٢ مليون دولار، لعدد ١٥ مشروع	شركة الريام لتصاميم والمقاولات الهندسية
القيام باستشارات هندسية، وإدارة مشروعات.	١ مليون دولار، لعدد ٣ مشروعات	جماعة المهندسين الاستشاريين

وتجدر الإشارة في هذا الصدد أن شركة الريام قد قامت خلال عام ٢٠١٤ بتسليم عدة مشروعات سبق وتعاقدت عليها خلال الأعوام القليلة الماضية، وقد بلغت قيمة أعمالها في هذه المشروعات نحو ٥٠ مليون دولار، ويعد فندق بلاتينيوم بمحافظة السليمانية أهم هذه الأعمال.

## ثالثاً : الاستثمارات المصرية في الإقليم

تتركز الاستثمارات المصرية في الإقليم في ثلاث مشروعات أحدهما مخصص لتربية الماشية وإنتاج الأعلاف بقيمة تبلغ نحو ١٥٠ مليون دولار، والآخرين في مجال المقاولات بقيمة تبلغ ٢٠٠ مليون دولار، و٤٩٧ مليون دولار على التوالي، ويوضح البيان التالي ما تقدم:

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٢٠ -

**الاستثمارات المصرية في الإقليم حتى ٢٠١٤/٩/٧**

الشركة	المشروع	القيمة	تاريخ الترخيص
١ شركة نور	تربية ماشية وإقامة مزارع	١٥٠ مليون دولار	٢٠٠٨/٥/٦
٢ شركة العادل للتجارة والاستثمار	مدينة سكنية Dashte Bahasht	٢٠٠ مليون دولار	٢٠١٠/١/٧
٣ شركة عادل المتحدة	مدينة سكنية Stera City	٤٩٧ مليون دولار	٢٠١٢/٣/١٩
إجمالي الاستثمارات المصرية في إقليم كردستان - العراق		٨٤٧ مليون دولار	

المصدر: هيئة الاستثمار في كردستان

**رابعاً : أهمية ومميزات الإقليم بالنسبة لمصر**

يمثل إقليم كردستان أهمية كبيرة للاقتصاد المصري بصفة عامة وخاصة في ظل الحاجة إلى فتح أسواق جديدة أمام السلعة المصرية، ودفع عجلة الاقتصاد المصري للخروج مما ألم به مؤخراً، فضلاً عن الأحداث الجارية في بعض الدول العربية الأخرى، والتي فقدت مصر على إثرها أسواق تقليدية لمنتجاتها، ونعرض لبعض هذه المزايا على النحو التالي:

١- ترحيب واهتمام رجال الأعمال والمسؤولين بتنمية العلاقات بين الإقليم ومصر، ويقوم عدد من رجال الأعمال في الإقليم بزيارات لمصر للاتفاق على استيراد المنتجات المصرية، والتي تحظى بقبول كبير في هذا السوق.

٢- يعد إقليم كردستان منفذاً آمناً ومستقراً - للمنتجات المصرية سواء المصدرة إلى الإقليم، أو المصنعة فيه - إلى باقي المدن والمحافظات العراقية، فضلاً عن إمكانية امتداد نفاذ المنتجات المصرية إلى أسواق بعض الدول الخليجية خاصة الواقعة على الخليج العربي مثل الكويت، والتي تواجه الصادرات المصرية لها مشاكل في النقل.

٣- يمثل مناخ الاستثمار وميزاته في هذا الإقليم فرصة مواتية للخروج باستثمارات مصرية تهدف إلى الحصول على أكبر الحصة الممكنة من هذا السوق، فضلاً عن توفير فرص عمل ملائمة وكرامة للمصريين في هذه المشروعات، ومن هذه المزايا منح الأراضي للمشروعات بالمجان، ونرى أن هذه الميزة ستتلاشى مع مرور الوقت.

٤- يحتاج الإقليم لعدد من الاستثمارات التي تتميز بها مصر، وخاصة في مجال المقاولات، الصناعات الغذائية، الزراعية والسياحة، والخدمات بصفة عامة.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٢١ -

٥- يثمن المسنولين ورجال الأعمال في الإقليم قيام مصر بافتتاح القنصلية المصرية بشقيها السياسي والتجاري كأول دولة عربية لها تمثيل دبلوماسي في الإقليم منذ نشأته.

٦- يعمل في مصر عدد من شركات النقل العراقية، والتي يلجأ إليها المستوردين في الإقليم لنقل بضائعهم، وفي بعض الأحيان يطلب المستورد في الإقليم الأسعار على أساس Ex-work حيث يقوم بتكليف شركة النقل باستلام البضائع من المصنع وتسليمها في أربيل.

٧- تُوفّر الإعلانات على المحطات المصرية وخلال الأفلام المصرية، مواد دعائية هامة للمنتجات والسلع المصرية في كردستان، حيث يفضل الشعب الكوردستاني مشاهدة الأفلام المصرية، وكذا الاستماع إلى الأغاني المصرية وخاصة أم كلثوم.

٨- يُوفّر البعد التاريخي عاملاً هاماً لتنمية العلاقات مع الإقليم، ويتباهى الشعب الكوردستاني أن عدد من الشخصيات المرموقة من المصريين ينتمون إلى أصول كوردية، ومنهم الإمام المصلح محمد عبده، ومحرر المرأة قاسم أمين، والأديب عباس محمود العقاد، وأمير الشعراء أحمد شوقي، والشاعرة عائشة التيمورية، والقاضي محمود تيمور، والشيخ عبد الباسط محمد عبد الصمد، والباحث حسن ظاظا، والفنانة سعاد حسني، والمخرج السينمائي أحمد بدرخان، والفنان محمود المليجي.

٩- يثمن الشعب الكوردي موقف مصر العادل تجاه القضايا الكوردية خاصة إبان فترة حكم الرئيس المصري الراحل / جمال عبد الناصر، وإفتتاحه أول إذاعة كوردية في عام ١٩٥٥، فضلاً عن أن إصدار أول جريدة كوردية كان من مصر عام ١٨٩٨.

### **خامساً : بعض العراقيل أمام تنمية العلاقات مع إقليم كردستان**

بالرغم مما نراه من فرص متاحة ومتعددة لتنمية العلاقات الاقتصادية والتجارية بين مصر وإقليم كردستان – العراق، إلا أنه توجد بعض العراقيل التي قد تحد من هذه التنمية، ونذكر منها ما يلي:

١- عدم معرفة مجتمع الأعمال في مصر بالإقليم والفرص المتاحة به سواء على المستوى التجاري أو على المستوى الاستثماري.

٢- عدم وجود علاقات بنكية بين مصر والإقليم.

٣- عدم رغبة العديد من شركات المقاولات المصرية في الاستثمار في المشروعات بالإقليم، وإنما ترغب هذه الشركات في تنفيذ مشروعات لحساب الغير فقط. وإذا كانت هذه المشروعات لحساب شركات من





**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٢٢ -

- دول أخرى فمن المحتمل أن تلجأ هذه الشركات لشركات من بلادها مما يقلل فرص الشركات المصرية في هذا المجال، بهذا الأسلوب.
- ٤- عدم سهولة منح سمات الدخول السياحية للمواطنين في الإقليم، مما يقلل من تنمية العلاقات السياحية مع بين الجانبين خاصة في ظل اهتمام ورغبة العديد من المواطنين في كردستان بزيارة المعالم السياحية المصرية وشواطئها العديدة.
- ٥- اعتياد سكان الإقليم بالتعامل مع المنتجات التركية لعدم توافر منتجات غيرها في الإقليم منذ فترة، ولزيادة التواجد التركي حالياً بالمقارنة بتواجد منتجات دول أخرى، ويليهما المنتجات السورية، والإيرانية. وبالرغم من ذلك فإن المنتجات المصرية تلقى ترحيب كبير في إقليم كردستان خاصة مع ارتفاع الجودة وتناسب السعر.

### **سادساً : مقترحات المكتب التجاري في أربيل للتحرك نحو السوق الكوردي**

يعد السوق الكوردستاني من الأسواق الهامة على مستوى منطقة الشرق الأوسط، ويتسم هذا السوق بالمنافسة من بعض الدول، خاصة دول الجوار، وبالرغم من حداثة عهد هذا السوق بأساليب التجارة الدولية، إلا أنه بدأ يهتم بعامل الجودة في وارداته، بالإضافة إلى عامل السعر أيضاً، وبالنظر إلى الفرص المتاحة في هذا الإقليم الواعد لتنمية الصادرات المصرية من السلع والخدمات حال الاهتمام به، وإتباع سياسات تسويقية جادة، فنعرض لبعض المقترحات التي قد تساعد على تنمية الصادرات المصرية إلى هذا السوق الهام كما يلي:

- ١- أهمية التحرك بقوة نحو هذا السوق الواعد، بما يزيد من تنمية العلاقات الاقتصادية والتجارية مع الإقليم، وزيادة التواجد المصري فيه، فضلاً عن قيام رجال الأعمال بزيارات دورية للسوق الكوردستاني للتعرف عن قرب على احتياجات هذا السوق، وتنمية علاقاتهم مع نظرائهم من الإقليم.
- ٢- قيام المجالس التصديرية ببحث إمكانية إقامة مراكز تجارية متخصصة -وفقاً للقطاع- في إقليم كردستان، بما يسمح بزيادة التواجد المصري داخل السوق، وكذا الحصول على حصة ملائمة من هذا السوق تتناسب مع الفرص المتاحة في هذا الإقليم.
- ٣- أهمية بحث تكوين كونسورتيوم مصري يسعى لدخول السوق بإتباع سياسات جادة تهدف إلى الحصول على الحصة التي تتناسب مع إمكانيات الشركات المصرية.
- ٤- تنمية ودعم المشاركة المصرية في المعارض التي تقام في الإقليم لما تتيحه المعارض من فرصة طيبة للتعرف على طبيعة السوق وظروف المنافسة فيه، فضلاً عن التعريف بالمنتجات المصرية.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

- ٢٣ -

- ٥- بحث فكرة تكوين مجلس أعمال مصري - كوردستاني، أو العمل على توقيع بعض الاتفاقات بين تجمعات رجال الأعمال في الجانبين، بما يهدف إلى تقوية أواصر التعاون، وتبادل المعلومات، وغيرها من سبل تنمية العلاقات بين رجال الأعمال المهتمين من الجانبين، ودون أي تدخل حكومي.
  - ٦- دراسة تنمية الاستثمارات المصرية من بعض القطاعات في هذا السوق، للاستفادة من المزايا التي توفرها حكومة الإقليم في هذا المجال، ومنها منح الأراضي المخصصة لهذه الاستثمارات مجاناً، وكذا الإعفاءات الضريبية وغيرها.
  - ٧- العمل على اهتمام البنوك المصرية بالعمل في الإقليم من خلال فتح فروع لها، أو تنمية العلاقات المصرفية من خلال إقامة علاقات مراسلة مع البنوك العاملة في الإقليم، بما يزيد من ثقة رجال الأعمال في التعامل مع الإقليم، وكذا تيسير المعاملات المالية بين الجانبين.
  - ٨- بحث إمكانية توفير دورات تدريبية لبعض الجهات الحكومية في الإقليم في مجالات التجارة والجمارك والبنوك، وكذا سبل تسهيل منح سمات الدخول السياحية إلى مصر، بما يزيد من الارتباط بمصر، وتقوية العلاقات مع الإقليم.
  - ٩- بحث فكرة دعم شحن المنتجات المصرية المُصدّرة إلى الإقليم على غرار الدعم الممنوح لعدد من الدول الأخرى مثل روسيا الاتحادية، وذلك للعمل على زيادة تنافسية المنتجات المصرية في السوق الكوردستاني، نظراً لما تواجهه هذه المنتجات من منافسات سعرية خاصة من دول الجوار وإن كانت أقل جودة.
- ولنأمل في النهاية أن يساهم هذا التقرير في لفت الانتباه إلى هذا السوق الواعد، لما به من فرص سواء تجارية أو استثمارية يمكن الاستفادة منها في دفع عجلة الاقتصاد المصرية بما يمكّن من تحسين وضع مصر على خريطة الاقتصاد العالمي.

**مع وانس الاحترام،،،،،**

**القنصل التجاري**

**عمر هزاع**

**" عمرو هزاع "**

**تحريراً في: ٢٠١٥/٢/٥**

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٠٥٠٧٦٦ ٤٠٥٠٦٦٤ +٩٦٤  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

**المرفقات**

**أولاً : المعارض**

تقام المعارض سواء المتخصصة أو العامة على أرض المعارض بمدينة أربيل  
**International Fair of Erbil** ، ولا يتم البيع المباشر للجمهور إلا في معرض أربيل الدولي  
فقط، حيث يعتبر معرضاً (سوق) عام.

وفيما يلي بيان لأهم المعارض التي يتم تنظيمها على أرض المعارض في أربيل بصفة سنوية،  
والتي لا تتضمن المعارض الخاصة التي تنظمها بعض الدول مثل إيران، ومصر وذلك على النحو التالي:

الشركة المنظمة	اسم المعرض	موعد المعرض
Pyramids Group	Auto show & machines معرض الدولي للسيارات والمكانن الصناعية <a href="http://www.autoshowerbil.com">www.autoshowerbil.com</a>	March 4 - 7
Al-Mada <a href="http://www.almadabookfair-arbel.com/indexe.htm">http://www.almadabookfair-arbel.com/indexe.htm</a>	Erbil International Book Fair معرض اربيل الدولي للكتاب الدورة الخامسة	April 2 - 11
Pyramids Group	Oil & Gas <a href="http://www.erbiloilgas.com">www.erbiloilgas.com</a>	April 22 - 25
Pyramids Group	(Erbil building ) 2011 <a href="http://www.erbilbuilding.com">www.erbilbuilding.com</a>	May 14 – 17
IFP Iraq	Iraq Medicare –Iraq <a href="http://www.iraqmedicare.com">www.iraqmedicare.com</a>	May 25 – 27
مجموعة أعمال لتنظيم المعارض	معرض عراق الاقتصادي	May 28 – 31
شركة إيلان إكسبو	معرض التكييف والتبريد + الموبيليات والديكور	June 10 - 13

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى – حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف – أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)

**ECS**التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service**قنصلية جمهورية مصر العربية****مكتب التمثيل التجاري****أربيل**

اسم المعرض	اسم المنظمة	مؤعد المعرض
معرض كوردستان الدولي للتكنولوجيا والمطابع	شركة ماكنيتس	August 5 - 8
المعرض الثاني للمنتجات المصرية	مؤسسة أخبار اليوم	September 3 - 12
معرض الملابس والأحذية والجلود	Pyramids Group	September 3 - 6
معرض الزهور والمسطحات الخضراء + المدن الحضارية والبلديات	إيلان إكسبو	September 14 - 17
Erbil International Fair معرض أربيل الدولي <a href="http://www.eif-expo.com">www.eif-expo.com</a>	IFP Iraq	October 5 - 8
Project Iraq Building and Construction <a href="http://www.project-iraq.com">www.project-iraq.com</a>	IFP Iraq	October 19 - 22
معرض الإعلام وتكنولوجيا المعلومات	شركة بابيليون	November 3 - 6
Iraq Agro- Food-Iraq معرض أربيل الزراعي والغذائي <a href="http://www.iraqagrofood.com">www.iraqagrofood.com</a>	IFP Iraq	November 16 - 19
معرض الدفاع وحماية أمن المجتمع	مجموعة أعمال لتنظيم المعارض	November 24 - 27
معرض العقارات 5 in 1 ماكينات ومستلزمات إنشائية وأرضيات ومستلزمات الماء والكهرباء	* Pyramids Group	December 1 - 4
معرض مستحضرات التجميل والمنظفات + البرستيك والكيماويات ومواد الطباعة والتغليف	* Pyramids Group	December 16 - 19

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٠٧٦٦ ٤٠٥٠٦٦٤ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)

**ECS**التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

قنصلية جمهورية مصر العربية

مكتب التمثيل التجاري

أربيلثانياً : البنوك

تلعب البنوك بصفة عامة دوراً رئيسياً في المبادلات التجارية والتحويلات، وبالرغم من عدم وجود فروع لأي بنك مصري في الإقليم - حتى حينه -، إلا أن المكتب يسعى حالياً لإقامة علاقات مراسلة على الأقل بين البنوك في كل مصر وإقليم كردستان، وفيما يلي بعض البنوك العاملة في الإقليم:

<b>Trade Bank of Iraq</b> ( Iraqi Governmental bank - Erbil branch)  Tel: +964 662 227 973 e-mail: <a href="mailto:erbil.branch@tbi.com">erbil.branch@tbi.com</a> website: <a href="http://www.tbi.com">http://www.tbi.com</a>	<b>Abu dabi bank</b> ( مصرف ابوظبي الاسلامي )  Tel: +964 ( 0 ) 771 842 1970 e-mail: <a href="mailto:erbil.customerservice@adib.com">erbil.customerservice@adib.com</a> website: <a href="http://www.adib.com">www.adib.com</a>
<b>North bank</b>  Tel: +964 ( 0 ) 7480501323 e-mail: <a href="mailto:transaction.arb@northbankiq.com">transaction.arb@northbankiq.com</a> website: <a href="http://www.northbankiq.com">www.northbankiq.com</a>	<b>Ashur International Bank for Investment</b> (Iraqi private bank- Erbil branch )  Tel.: +964 662251503 +964 662271232 e-mail: <a href="mailto:erbilashurbank@yahoo.com">erbilashurbank@yahoo.com</a> website: <a href="http://www.ashurbank.com">http://www.ashurbank.com</a>
<b>International Bank of Lebanon</b> (Lebanese bank- Erbil Branch)  Tel.: +964 662 561 512 Mobile :+964 750 4243 876 e-mail: <a href="mailto:info_erbil@ibl.com.lb">info_erbil@ibl.com.lb</a> website: <a href="http://www.ibl.com.lb">http://www.ibl.com.lb</a>	<b>Byblos bank Group</b> (Lebanese bank- Erbil Branch)  e-mail: <a href="mailto:erbilbranch@byblosbank.com">erbilbranch@byblosbank.com</a> website: <a href="http://www.byblosbank.com.lb">http://www.byblosbank.com.lb</a>
<b>Kurdistan International Bank ( KIB )</b> ( Kurdish private Islamic bank –Main Branch)  Tel: +964 66 223 0822 Fax: +964 66 2531369 e-mail: <a href="mailto:info@kibid.com">info@kibid.com</a> ; <a href="mailto:erbil@kibid.com">erbil@kibid.com</a> ; <a href="mailto:admin@kibid.co">admin@kibid.co</a> website: <a href="http://www.kibid.com">www.kibid.com</a>	<b>Bank of Beirut and the Arab Countries</b> (Lebanese bank- Erbil Branch)  Tel: +964 66 2574 300/400/500 Mob. : +964 750 765 88 88/99 Website : <a href="http://www.bbac.com.lb">http://www.bbac.com.lb</a>

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

**ثالثاً : شركات الشحن**

يوجد في الإقليم عدد من شركات النقل ( الشحن ) بأنواعه، ونعرض بعض الشركات التي لها خبرة في نقل البضائع والمنتجات من مصر إلى الإقليم، وخاصة أن من هذه الشركات شركات عراقية تعمل في القاهرة، ويعتمد عليها الكثير من رجال الأعمال العراقيين في استيراد منتجاتهم من مصر، وهي:

<p><b>شركة النوارس للنقل</b></p> <p>تليفون: +202 2671 7602 فاكس: +202 2671 7604 موبايل: +2 010 360 1452 +2 016 278 8988</p> <p>رئيس مجلس الإدارة : الحاج سعد إبراهيم عنفيص البريد الإلكتروني: <a href="mailto:saad_6876@yahoo.com">saad_6876@yahoo.com</a> <a href="mailto:al-nours@yahoo.com">al-nours@yahoo.com</a></p> <p>شركة عراقية تعمل في القاهرة منذ عام ١٩٩٧</p>	<p><b>شركة BCC لخدمات الشحن</b></p> <p>تليفون : +964 664 560 069 موبايل: +964 750 7050 441 +964 770 6426 969</p> <p>المدير: باسم خامو البريد الإلكتروني: <a href="mailto:basim.khano@bcclogistics.com">basim.khano@bcclogistics.com</a> <a href="mailto:bcciraq@bcclogistics.com">bcciraq@bcclogistics.com</a> الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.bcclogistics.com">www.bcclogistics.com</a></p> <p>شركة لبنانية تعمل في الإقليم، ولديها علاقات تعاون مع شركات نقل مصرية، وتم الاتفاق على منح الشركات المصرية أسعار تفضيلية ( من خلال المكتب التجاري في أربيل)</p>
<p><b>شركة دار السلام للتصدير والنقل الدولي</b></p> <p>تليفون: +202 247 27948 موبايل: +2012 888 7774 +2010 559 3403</p> <p>المدير العام : خميس الجميلي البريد الإلكتروني: <a href="mailto:darr.sallam@gmail.com">darr.sallam@gmail.com</a></p>	<p><b>شركة النبال</b></p> <p>تليفون : +2015 378 284 موبايل : +2010 696 6272</p> <p>رئيس مجلس الإدارة : نبيل شعبان حسين البريد الإلكتروني: <a href="mailto:nabeel196615@yahoo.com">nabeel196615@yahoo.com</a></p>
	<p><b>شركة CMA للشحن البحري</b> مدير فرع أربيل / سلام برزنجي</p> <p>Office Tel : +964 066 2645206/ +964 750 1336946 +694 770 6851068</p> <p>Mob : +964 750 496 5600 +964 770 5188125</p> <p>e-mail : <a href="mailto:ebl.sbarzanji@cma-cgm.com">ebl.sbarzanji@cma-cgm.com</a> Web: <a href="http://www.cma-cgm.com">www.cma-cgm.com</a></p>

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : +٩٦٤ ٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**فصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

**رابعاً : الفنادق**

**بعض من الفنادق في مدينة أربيل**

<p><b>Erbil Rotana</b> Tel: +964 ( 0 ) 66 210 5555 Fax: +964 ( 0 ) 66 210 5556 e-mail: <a href="mailto:mohamed.ibrahim@rotana.com">mohamed.ibrahim@rotana.com</a> Website: <a href="http://www.rotana.com/rotanahotelandresorts/iraq/erbil/erbilrotana">www.rotana.com/rotanahotelandresorts/iraq/erbil/erbilrotana</a></p>	<p><b>Erbil International Hotel</b> Tel: +964 ( 0 ) 66 223 4460 / 70 Contact person: Mayes Liwaa Sales Manager e -mail: <a href="mailto:sales@erbilinthotel.com">sales@erbilinthotel.com</a> website:<a href="http://www.erbilinthotel.com">www.erbilinthotel.com</a></p>
<p><b>Canyon hotel</b> Tel: +964 ( 0 ) 7503725119 +964 ( 0 ) 7508144848 e -mail: <a href="mailto:Shaymaa.turki@canyonhotelerbil.com">Shaymaa.turki@canyonhotelerbil.com</a> website: <a href="http://www.canyonhotelerbil.com">www.canyonhotelerbil.com</a></p>	<p><b>Mercury Hotel</b> Tel: +964 ( 0 ) 66 256 8444 +964 ( 0 ) 66 256 0777 e-mail: <a href="mailto:info@mercuryhotelerbil.com">info@mercuryhotelerbil.com</a> website: <a href="http://www.erbilmercuryhotel.com">www.erbilmercuryhotel.com</a></p>
<p><b>Best in erbil hotel</b> Tel: +964 ( 0 ) 66 2101775 / 6 / 7 Email: <a href="mailto:info@bestinnerbilhotel.com">info@bestinnerbilhotel.com</a> website: <a href="http://www.bestinnerbilhotel.com">www.bestinnerbilhotel.com</a></p>	<p><b>Panda hotel</b> Tel: +964 ( 0 ) 662220807 +964 ( 0 ) 662222116 +964(0) 7505471030 +964(0) 7504452146 e-mail: <a href="mailto:Panda611.hotel@gmail.com">Panda611.hotel@gmail.com</a> website: <a href="http://www.pandan611.com">www.pandan611.com</a></p>

- يتم حذف ( 0 ) عند الاتصال من خارج كوردستان
- وتتوافر فنادق أخرى بأسعار تصل إلى نحو ٦٠ دولار للغرفة المفرد.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى - حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف - أربيل - العراق  
تليفون : ٠٥٠٧٦٦ ٤٠٥٠٧٦٦ +٩٦٤  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)



**ECS**

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**قنصلية جمهورية مصر العربية**

**مكتب التمثيل التجاري**

**أربيل**

### **خامساً : معلومات للزائرين**

- ١- يتم التقدم إلى سفارة الجمهورية العراقية في مصر للحصول على سمات الدخول اللازمة إلى كافة المحافظات العراقية بما فيها محافظات الإقليم، ويمكن للمكتب بالتنسيق مع القنصلية ج.م.ع في أربيل المعاونة في استصدار سمات الدخول لمن يرغب في زيارة محافظات الإقليم فقط، وتستغرق مدة الإصدار نحو شهر، وذلك للوفود أو البعثات التجارية، وليس للأفراد أو ممثلي الشركات.
- ٢- في حالة المشاركة في المعارض، تقوم الشركة المنظمة للمعرض بتولي مسؤولية تحصيل سمات الدخول.
- ٣- في حالة البقاء في كوردستان لمدة تزيد عن عشرة أيام، يجب مراجعة دائرة الإقامة في أربيل واستخراج " إخطار وصول" من الدائرة.
- ٤- يعتبر استخدام الدولار شائعاً في كوردستان، ويمكن استخدامه في الدفع في أي مكان على أن يُرد باقي المستحق بالدينار العراقي أو الدولار حسب توافره، ويتم التعامل ببطاقات الإنتمان على نطاق ضيق جداً.
- ٥- تعد سيارات الأجرة هي وسيلة الانتقال الأكثر شيوعاً في الإقليم ويتم مسبقاً الاتفاق على الأجرة، وتقوم بعض الفنادق بتوفير هذه الخدمة بمقابل. كما يمكن تأجير سيارة لمن يرغب.
- ٦- تقدم شركة Hello Taxi خدمات التوصيل من وإلى المطار، وتوفر بعض الفنادق هذا الخدمة أيضاً في حالة طلبها ويتم سداد المقابل في الحاليتين.
- ٧- يمر المناخ في أربيل بعده مراحل خلال العام على النحو التالي:

ملاحظات	درجة الحرارة	الفترة
ملابس ثقيلة وواقيات أمطار	ما بين ٢ تحت الصفر – ٧ درجات	النصف الثاني من نوفمبر – نهاية فبراير
ملابس متوسطة وواقيات أمطار	ما بين ١٥ – ٢٢ درجة	مارس – النصف الأول من أبريل
ملابس خفيفة	ما بين ٢٨ – ٤٨ درجة	النصف الثاني من أبريل – النصف الأول من سبتمبر
ملابس متوسطة وواقيات أمطار	ما بين ٢٢ – ١٠ درجات	النصف الثاني من سبتمبر – النصف الأول من نوفمبر

ويتميز المناخ في أربيل بعدم وجود رطوبة على مدار العام.

- ٨- تتوافر ثلاث شركات محمول رئيسية في كوردستان وهي Korek (الأكثر إنتشاراً) و Asia Cell، بالإضافة إلى شركة Zain وتقدم جميعها خدمات الإنترنت على أساس أسبوعي يخصم من الرصيد، ويمكن الولوج إلى العناوين الإلكترونية الخاصة بهذه الشركات لمزيد من التفاصيل.

Bekhtyari St. , Waziran area  
Behind Ministry of Awkaf – Erbil – Iraq.  
Tel: + 964 66 4050766  
E-mail: [erbil@ecs.gov.eg](mailto:erbil@ecs.gov.eg)

شارع بختيارى – حي وزيران  
خلف وزارة الأوقاف – أربيل - العراق  
تليفون : ٤٠٥٠٧٦٦ ٦٦ ٩٦٤ +  
website: [www.ecs.gov.eg](http://www.ecs.gov.eg)